

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 176

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta  
4. heinäkuuta 2008

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 633/2008, annettu 3 päivänä heinäkuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
★ <b>Komission asetus (EY) N:o 634/2008, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2008, tiettyjen neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamisalaan kuuluvien maitotuotteita sisältävien tavaroiden tuonnissa Sveitsistä yhteisöön sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisämaksujen vahvistamisesta .....</b>	<b>3</b>
★ <b>Komission asetus (EY) N:o 635/2008, annettu 3 päivänä heinäkuuta 2008, Puolalle Itämerellä vuosiksi 2008–2011 myönnettävien turskan kalastuskiintiöiden mukauttamisesta (osa-alueet 25–32, EY:n vedet) neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/2008 nojalla .....</b>	<b>8</b>
Komission asetus (EY) N:o 636/2008, annettu 3 päivänä heinäkuuta 2008, viinialan vientitodistusten antamisesta .....	10

- II EY:n ja Euroatomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2008/547/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2008, Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäyksen muuttamisesta tiettyjen Bulgariassa sijaitsevien maidonjalostamoiden osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2775) <sup>(1)</sup> .....** 11

2008/548/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 24 päivänä kesäkuuta 2008, siemenille ja siemenviljalle myönnettävän tuen sallimisesta Suomessa satovuosina 2007 ja 2008 (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2700) ...** 13

SUUNTAVIIVAT

**Euroopan keskuspankki**

2008/549/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2008, tietyistä valmisteluista käteiseuron käyttöönottamiseksi ja euroseteleiden ja -kolikoiden ennako- ja edelleenjakelusta euroalueen ulkopuolella annettujen suuntaviivojen EKP/2006/9 muuttamisesta (EKP/2008/4) .....** 16

- 
- III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2008/550/YUTP, hyväksytty 23 päivänä kesäkuuta 2008, Euroopan turvallisuus- ja puolustusakatemian (ETPA) perustamisesta sekä yhteisen toiminnan 2005/575/YUTP kumoamisesta .....** 20

---

**Oikaisuja**

- ★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 40/2008, annettu 16 päivänä tammikuuta 2008, yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2008 (EUVL L 19, 23.1.2008) .....** 25



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 633/2008,****annettu 3 päivänä heinäkuuta 2008,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus),

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannosalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä heinäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 510/2008 (EUVL L 149, 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3 päivänä heinäkuuta 2008 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	40,7
	MK	32,3
	TR	67,8
	ZZ	46,9
0707 00 05	MK	11,6
	TR	46,9
	ZZ	29,3
0709 90 70	TR	86,9
	ZZ	86,9
0805 50 10	AR	112,9
	IL	116,0
	US	88,7
	ZA	106,7
	ZZ	106,1
0808 10 80	AR	84,7
	BR	98,5
	CL	96,0
	CN	93,8
	NZ	118,6
	US	88,6
	UY	55,2
	ZA	90,3
	ZZ	90,7
0808 20 50	AR	84,2
	CL	100,0
	CN	96,2
	NZ	84,5
	ZA	102,7
	ZZ	93,5
0809 10 00	TR	201,3
	US	284,0
	ZZ	242,7
0809 20 95	TR	281,0
	US	354,9
	ZZ	318,0
0809 30	CL	244,7
	TR	197,2
	ZZ	221,0
0809 40 05	IL	154,7
	ZZ	154,7

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 634/2008,****annettu 27 päivänä kesäkuuta 2008,****tiettyjen neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamisalaan kuuluvien maitotuotteita sisältävien tavaroiden tuonnissa Sveitsistä yhteisöön sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisämaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyllä sopimuksella <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'sopimus', korvattiin 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirja N:o 2 uudella tietyistä jalostetuista maataloustuotteista annetulla pöytäkirjalla N:o 2. EU–Sveitsi-sekakomitea muutti pöytäkirjan täytäntöönpanoa varten päätöksellään N:o 1/2008 <sup>(3)</sup> kotimaiset viitehin-  
nat 1 päivästä helmikuuta 2008.
- (2) Näin ollen on tarpeen vahvistaa tiettyjen maitotuotteita sisältävien tuotteiden tuonnissa Sveitsistä yhteisöön 1 päi-

västä helmikuuta 2008 sovellettavat maatalouden maksuosat ja lisämaksut.

- (3) Koska sopimusta sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2008, tässä asetuksessa säädettyjä toimenpiteitä olisi sovellettava samasta päivästä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteessä esitetään tiettyjen asetuksen (EY) N:o 3448/93 liitteessä B olevan taulukon 1 soveltamisalaan kuuluvien maitotuotteita sisältävien tavaroiden tuonnissa Sveitsistä 1 päivästä helmikuuta 2008 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat ja lisämaksut.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*

Günter VERHEUGEN

*Varapuheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viiemiksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 (EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5).

<sup>(2)</sup> EUVL L 23, 26.1.2005, s. 19.

<sup>(3)</sup> EUVL L 69, 13.3.2008, s. 34.

## LIITE

Maatalouden maksuosat (100:aa nettokilogrammaa kohden), jotka kannetaan Sveitsistä yhteisöön suuntautuvasta tuonnista 1 päivästä helmikuuta 2008 alkaen

## OSA 1

CN-koodi	EUR/100 kg	CN-koodi	EUR/100 kg	CN-koodi	EUR/100 kg
0403 10 51	83,2	1806 31 00	(*)	1905 40 10	(*)
0403 10 53	35,32	1806 32 10	(*)	1905 40 90	(*)
0403 10 59	34,94	1806 32 90	(*)	1905 90 30	(*)
0403 10 91	7,49	1806 90 11	(*)	1905 90 45	(*)
0403 10 93	6,66	1806 90 19	(*)	1905 90 55	(*)
0403 10 99	6,66	1806 90 31	(*)	1905 90 60	(*)
0403 90 71	83,2	1806 90 39	(*)	1905 90 90	(*)
0403 90 79	34,94	1806 90 50	(*)	2004 10 91	(*)
0403 90 91	7,49	1806 90 60	(*)	2005 20 10	(*)
0403 90 93	6,66	1806 90 70	(*)	2101 12 98	(*)
0403 90 99	6,66	1806 90 90	(*)	2101 20 98	(*)
0405 20 10	(*)	1901 10 00	(*)	2105 00 10	8,32
0405 20 30	(*)	1901 20 00	(*)	2105 00 91	8,12
1806 20 10	(*)	1901 90 99	(*)	2105 00 99	12,36
1806 20 30	(*)	1904 20 10	(*)	2106 10 20	(*)
1806 20 50	(*)	1905 31 11	(*)	2106 10 80	(*)
1806 20 70	(*)	1905 31 30	(*)	2106 90 92	(*)
1806 20 80	(*)	1905 31 91	(*)	2106 90 98	(*)
1806 20 95	(*)	1905 31 99	(*)		

(\*) Ks. Osa 2

## OSA 2

Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg
7000	0	7021	11,65	7042	34,94
7001	0	7022	11,65	7043	34,94
7002	0	7023	11,65	7044	34,94
7003	0	7024	11,65	7045	34,94
7004	0	7025	11,65	7046	34,94
7005	0	7026	11,65	7047	34,94
7006	0	7027	11,65	7048	34,94
7007	0	7028	11,65	7049	34,94
7008	0	7029	11,65	7050	34,94
7009	0	7030	11,65	7051	34,94
7010	0	7031	11,65	7052	34,94
7011	0	7032	11,65	7053	34,94
7012	0	7033	11,65	7055	34,94
7013	0	7035	11,65	7056	34,94
7015	0	7036	11,65	7057	34,94
7016	0	7037	11,65	7060	62,4
7017	0	7040	34,94	7061	62,4
7020	11,65	7041	34,94	7062	62,4

Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg
7063	62,4	7124	11,65	7182	121,47
7064	62,4	7125	11,65	7183	121,47
7065	62,4	7126	11,65	7185	121,47
7066	62,4	7127	11,65	7186	121,47
7067	62,4	7128	11,65	7187	121,47
7068	62,4	7129	11,65	7188	121,47
7069	62,4	7130	11,65	7190	121,47
7070	62,4	7131	11,65	7191	121,47
7071	62,4	7132	11,65	7192	121,47
7072	62,4	7133	11,65	7195	121,47
7073	62,4	7135	11,65	7196	121,47
7075	62,4	7136	11,65	7200	17,05
7076	62,4	7137	11,65	7201	17,05
7077	62,4	7140	34,94	7202	17,05
7080	121,47	7141	34,94	7203	17,05
7081	121,47	7142	34,94	7204	17,05
7082	121,47	7143	34,94	7205	17,05
7083	121,47	7144	34,94	7206	17,05
7084	121,47	7145	34,94	7207	17,05
7085	121,47	7146	34,94	7208	17,05
7086	121,47	7147	34,94	7209	17,05
7087	121,47	7148	34,94	7210	17,05
7088	121,47	7149	34,94	7211	17,05
7090	121,47	7150	34,94	7212	17,05
7091	121,47	7151	34,94	7213	17,05
7092	121,47	7152	34,94	7215	17,05
7095	121,47	7153	34,94	7216	17,05
7096	121,47	7155	34,94	7217	17,05
7100	0	7156	34,94	7220	17,05
7101	0	7157	34,94	7221	17,05
7102	0	7160	62,4	7260	25,08
7103	0	7161	62,4	7261	25,08
7104	0	7162	62,4	7262	25,08
7105	0	7163	62,4	7263	25,08
7106	0	7164	62,4	7264	25,08
7107	0	7165	62,4	7265	25,08
7108	0	7166	62,4	7266	25,08
7109	0	7167	62,4	7267	25,08
7110	0	7168	62,4	7268	25,08
7111	0	7169	62,4	7269	25,08
7112	0	7170	62,4	7270	25,08
7113	0	7171	62,4	7271	25,08
7115	0	7172	62,4	7272	25,08
7116	0	7173	62,4	7273	25,08
7117	0	7175	62,4	7275	25,08
7120	11,65	7176	62,4	7276	25,08
7121	11,65	7177	62,4	7300	19,62
7122	11,65	7180	121,47	7301	19,62
7123	11,65	7181	121,47	7302	19,62

Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg
7303	19,62	7466	58,24	7700	31,62
7304	19,62	7467	58,24	7701	31,62
7305	19,62	7468	58,24	7702	31,62
7306	19,62	7470	58,24	7703	31,62
7307	19,62	7471	58,24	7705	31,62
7308	19,62	7472	58,24	7706	31,62
7309	19,62	7475	58,24	7707	31,62
7310	19,62	7476	58,24	7708	31,62
7311	19,62	7500	19,78	7710	31,62
7312	19,62	7501	19,78	7711	31,62
7313	19,62	7502	19,78	7712	31,62
7315	19,62	7503	19,78	7715	31,62
7316	19,62	7504	19,78	7716	31,62
7317	19,62	7505	19,78	7720	0
7320	19,62	7506	19,78	7721	0
7321	19,62	7507	19,78	7722	0
7360	25,08	7508	19,78	7723	0
7361	25,08	7509	19,78	7725	0
7362	25,08	7510	19,78	7726	0
7363	25,08	7511	19,78	7727	0
7364	25,08	7512	19,78	7728	0
7365	25,08	7513	19,78	7730	0
7366	25,08	7515	19,78	7731	0
7367	25,08	7516	19,78	7732	0
7368	25,08	7517	19,78	7735	0
7369	25,08	7520	19,78	7736	0
7370	25,08	7521	19,78	7740	0
7371	25,08	7560	54,08	7741	0
7372	25,08	7561	54,08	7742	0
7373	25,08	7562	54,08	7745	0
7375	25,08	7563	54,08	7746	0
7376	25,08	7564	54,08	7747	0
7378	25,08	7565	54,08	7750	0
7400	22,68	7566	54,08	7751	0
7401	22,68	7567	54,08	7758	0
7402	22,68	7568	54,08	7759	0
7403	22,68	7570	54,08	7760	0
7404	22,68	7571	54,08	7761	0
7405	22,68	7572	54,08	7762	0
7406	22,68	7575	54,08	7765	0
7407	22,68	7576	54,08	7766	0
7408	22,68	7600	41,6	7768	11,65
7409	22,68	7601	41,6	7769	11,65
7410	22,68	7602	41,6	7770	0
7411	22,68	7603	41,6	7771	0
7412	22,68	7604	41,6	7778	34,94
7413	22,68	7605	41,6	7779	34,94
7415	22,68	7606	41,6	7780	0
7416	22,68	7607	41,6	7781	0
7417	22,68	7608	41,6	7785	0
7420	22,68	7609	41,6	7786	0
7421	22,68	7610	41,6	7788	62,4
7460	58,24	7611	41,6	7789	62,4
7461	58,24	7612	41,6	7798	0
7462	58,24	7613	41,6	7799	0
7463	58,24	7615	41,6	7800	173,06
7464	58,24	7616	41,6	7801	173,06
7465	58,24	7620	41,6	7802	173,06



Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg	Lisäkoodi	EUR/100 kg
7805	173,06	7865	0	7950	0
7806	173,06	7866	0	7951	0
7807	173,06	7867	0	7952	0
7808	173,06	7868	0	7953	0
7809	173,06	7869	0	7955	0
7810	173,06	7870	0	7956	0
7811	173,06	7871	0	7957	0
7818	34,94	7872	0	7958	0
7819	34,94	7873	0	7959	0
7820	173,06	7875	0	7960	0
7821	173,06	7876	0	7961	0
7822	173,06	7877	0	7962	0
7825	173,06	7878	0	7963	0
7826	173,06	7879	0	7964	0
7827	173,06	7900	0	7965	0
7828	173,06	7901	0	7966	0
7829	173,06	7902	0	7967	0
7830	173,06	7903	0	7968	0
7831	173,06	7904	0	7969	0
7838	25,08	7905	0	7970	0
7840	0	7906	0	7971	0
7841	0	7907	0	7972	0
7842	0	7908	0	7973	0
7843	0	7909	0	7975	0
7844	0	7910	0	7976	0
7845	0	7911	0	7977	0
7846	0	7912	0	7978	0
7847	0	7913	0	7979	0
7848	0	7915	0	7980	0
7849	0	7916	0	7981	0
7850	0	7917	0	7982	0
7851	0	7918	0	7983	0
7852	0	7919	0	7984	0
7853	0	7940	0	7985	0
7855	0	7941	0	7986	0
7856	0	7942	0	7987	0
7857	0	7943	0	7988	0
7858	0	7944	0	7990	0
7859	0	7945	0	7991	0
7860	0	7946	0	7992	0
7861	0	7947	0	7995	0
7862	0	7948	0	7996	0
7863	0	7949	0		
7864	0				

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 635/2008,****annettu 3 päivänä heinäkuuta 2008,****Puolalle Itämerellä vuosiksi 2008–2011 myönnettävien turskan kalastuskiintiöiden mukauttamisesta (osa-alueet 25–32, EY:n vedet) neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/2008 nojalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Puolan vuonna 2007 tekemien kansallisten tutkimusten jälkeen Puola ilmoitti komissiolle ylittäneensä 8 000 tonnilla sille vuodeksi 2007 Itämeren itäosassa (osa-alueet 25–32, EY:n vedet) myönnetyn turskakiintiön.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissio tekee vähennykset vuotuisesta kiintiöstä todettuaan, että jäsenvaltio on ylittänyt kiintiönsä tietyn kannan osalta.
- (3) Puolalle Itämerellä vuosiksi 2008–2011 myönnettävien turskan kalastuskiintiöiden mukauttamisesta (osa-alueet 25–32, EY:n vedet) 14 päivänä huhtikuuta 2008 annetun

neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/2008<sup>(2)</sup> 2 artiklassa säädetään kiintiöiden vähentämisestä neljän vuoden ajan siten, että vuonna 2008 tehdään vähennys, joka on 10 prosenttia vuonna 2007 liikakalastetusta määrästä, ja vuosina 2009, 2010 ja 2011 tehdään vähennykset, jotka ovat 30 prosenttia vuonna 2007 liikakalastetusta määrästä.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Puolalle Itämerellä (osa-alueet 25–32, EY:n vedet) vuosiksi 2008–2011 myönnettyjä turskakiintiöitä vähennetään liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 2008.

*Komission puolesta*

Joe BORG

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1098/2007 (EUVL L 248, 22.9.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 107, 17.4.2008, s. 1.

## LIITE

				Kiintiön vähennykset 2008–2011			
Maa	Laji	Kannan koodi	Alue	2008	2009	2010	2011
Puola	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )	COD/3D25 – COD/3D32	Osa-alueet 25–32 (EY:n vedet)	800	2 400	2 400	2 400

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 636/2008,  
annettu 3 päivänä heinäkuuta 2008,  
viinialan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2001<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan ja 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999<sup>(2)</sup> 63 artiklan 7 kohdassa rajoitetaan vientituen myöntämistä viinialan tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa sovittujen määrien ja menojen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklassa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa komissio voi toteuttaa erityisiä toimenpiteitä kyseisessä sopimuksessa määrättyjen määrien tai käytettävissä olevan talousarvion ylittämisen välttämiseksi.
- (3) Komission 2 päivänä heinäkuuta 2008 käytettävissä olevien vientitodistushakemuksia koskevien tietojen perus-

teella asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen määrääalueiden 1) Afrikka ja 3) Itä-Eurooppa osalta 31 päivään heinäkuuta 2008 asti käytettävissä oleva määrä on vaarassa ylittyä, jollei tuen ennakkovahvistamisen sisältävien vientitodistusten antamista rajoiteta. Tämän vuoksi olisi 1 päivänä heinäkuuta 2008 jätettyihin hakemuksiin sovellettava yhtenäistä hyväksymisprosenttia ja keskeytettävä todistusten antaminen näitä alueita koskeville hakemuksille sekä hakemusten vastaanottaminen 1 päivään elokuuta 2008 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Viinialan tuen ennakkovahvistamisen sisältävät 1 päivänä heinäkuuta 2008 asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti jätetyt vientitodistushakemukset hyväksytään alueen 1) Afrikka osalta 13,69 prosenttiin ja 3) Itä-Eurooppa osalta 70,24 prosenttiin asti haetuista määristä.

2. Keskeytetään 1 kohdassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden vientitodistusten antaminen 2 päivästä heinäkuuta 2008 alkaen jätettyjen hakemusten osalta sekä 4 päivästä heinäkuuta 2008 alkaen vientitodistuksia koskevien hakemusten vastaanottaminen määrääalueiden 1) Afrikka ja 3) Itä-Eurooppa osalta 1 päivään elokuuta 2008 asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä heinäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1211/2007 (EUVL L 274, 18.10.2007, s. 5).

<sup>(2)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1).

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä kesäkuuta 2008,

**Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäyksen muuttamisesta tiettyjen Bulgariassa sijaitsevien maidonjalostamoiden osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2775)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/547/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen liitteessä VI olevan 4 luvun B jakson f kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjassa Bulgarialle on myönnetty siirtymäkausi, jotta se voi sopeuttaa tietyt maidonjalostamot eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004<sup>(1)</sup> vaatimusten mukaisiksi.

(2) Liittymisasiakirjan liitteen VI lisäystä on muutettu komission päätöksillä 2007/26/EY<sup>(2)</sup>, 2008/689/EY<sup>(3)</sup>, 2008/209/EY<sup>(4)</sup> ja 2005/331/EY<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1243/2007 (EUVL L 281, 25.10.2007, s. 8).

<sup>(2)</sup> EUVL L 8, 13.1.2007, s. 35.

<sup>(3)</sup> EUVL L 282, 26.10.2007, s. 60.

<sup>(4)</sup> EUVL L 65, 8.3.2008, s. 18.

<sup>(5)</sup> EUVL L 114, 26.4.2008, s. 97.

(3) Bulgaria on esittänyt takeet siitä, että yksi maidonjalostamo on saattanut päätökseen uudenaikaistamisprosessinsa ja että se on nyt täysin yhteisön lainsäädännön mukainen. Kyseisellä jalostamolla on lupa vastaanottaa ja jalostaa muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa. Jalostamo olisi sen vuoksi lisättävä liitteen VI lisäyksen I luvussa olevaan luetteloon.

(4) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäystä olisi sen vuoksi muutettava.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Lisätään seuraavat tiedot Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan liitteen VI lisäyksessä olevaan I lukuun:

"1. BG 1312002 'Milk Grup' EOOD s. Yunacite."

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 24 päivänä kesäkuuta 2008,**  
**siemenille ja siemenviljalle myönnettävän tuen sallimisesta Suomessa satovuosina 2007 ja 2008**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 2700)

(Ainoastaan suomen- ja ruotsinkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2008/548/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

liitteessä XI lueteltuja heinäkasvien (*Gramineae*) ja palkokasvien (*Leguminosae*) siemeniä, timoteitä (*Phleum pratense* L.) lukuun ottamatta, sekä eräille siemenvilja-aloille.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä ja asetusten (ETY) N:o 2358/71 ja (ETY) N:o 1674/72 kumoamisesta 23 päivänä marraskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1947/2005<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

- (4) Ehdotetun tuen on oltava asetuksen (EY) N:o 1947/2005 8 artiklassa säädettyjen vaatimusten mukainen. Se koskee Suomessa viljeltäväksi tarkoitettuja siemenlajikkeita ja siemenviljalajikkeita, jotka soveltuvat kyseisen maan ilmasto-olosuhteisiin ja joita ei tuoteta muissa jäsenvaltioissa. Komission lupa olisi rajoitettava koskemaan Suomen kansallisessa lajikeluettelossa olevia lajikkeita, joita viljellään ainoastaan Suomessa.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomen viranomaiset pyysivät 17 päivänä joulukuuta 2007 päivätyllä kirjeellä lupaa myöntää vuosina 2007–2010 viljelijöille tukea eräiden sellaisten siemenlajikkeiden ja siemenviljalajikkeiden osalta, joita tuotetaan erityisten ilmasto-olosuhteiden vuoksi ainoastaan Suomessa. Täydentäviä tietoja toimitettiin 16 päivänä tammikuuta ja 20 päivänä helmikuuta 2008 päivätyillä kirjeillä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1947/2005 8 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti Suomen on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2008 yksityiskohtainen kertomus tuloksista, joita myönnettyä tuella on saatu aikaan. Jottei ehätettäisi välivaiheen tarkastelun edelle, tässä vaiheessa voidaan hyväksyä ainoastaan tuen myöntäminen vuosina 2007 ja 2008 viljellyille siemenille.
- (3) Suomi pyytää lupaa myöntää hehtaaritukea eräille aloille, joilla tuotetaan yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003<sup>(2)</sup>

- (5) Olisi säädettävä, että komissiolle on ilmoitettava Suomen tässä päätöksessä tarkoitettujen rajoitusten noudattamiseksi toteuttamista toimenpiteistä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Suomella on lupa myöntää 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2008 välisenä aikana tukea alueelleen sijoittautuneille viljelijöille, jotka tuottavat varmennettuja, tämän päätöksen liitteessä tarkoitettuja siemeniä ja siemenviljaa, kyseisessä liitteessä vahvistettujen määrien rajoissa.

Lupa koskee ainoastaan Suomen kansalliseen lajikeluetteloon merkittyjä lajikkeita, joita viljellään ainoastaan Suomessa.

*2 artikla*

Suomen on varmistettava asianmukaisen tarkastusjärjestelmän avulla, että tukea myönnetään ainoastaan liitteessä tarkoitetuille lajikkeille.

*3 artikla*

Suomen on toimitettava komissiolle asianomaisten varmennettujen lajikkeiden luettelo ja siihen mahdollisesti tehdyt muutokset sekä ilmoitettava tukea saavien siementen ja siemenviljan viljelyalat ja määrät.

<sup>(1)</sup> EUVL L 312, 29.11.2005, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1247/2007 (EUVL L 282, 26.10.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 479/2008 (EUVL L 148, 6.6.2008, s. 1).

*4 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Suomen tasavallalle.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---



## LIITE

**Siemenet**

Tukikelpoiset alat: Alat, joilla viljellään asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä XI lueteltuja varmennettuja heinäkasvien (*Gramineae*) ja palkokasvien (*Leguminosae*) siemeniä, timoteitä (*Phleum pratense L.*) lukuun ottamatta.

Tuen enimmäismäärä hehtaaria kohden: 220 euroa

Enimmäistalousarvio: 442 200 euroa

**Viljakasvien siemenet**

Tukikelpoiset alat: Alat, joilla viljellään vehnän, ohran, kauran ja rukiin varmennettuja siemeniä.

Tuen enimmäismäärä hehtaaria kohden: 73 euroa

Enimmäistalousarvio: 2 190 000 euroa

---

## SUUNTAVIIVAT

## EUROOPAN KESKUSPANKKI

## EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 19 päivänä kesäkuuta 2008,

tietyistä valmisteluista käteiseuron käyttöönottamiseksi ja euroseteleiden ja -kolikoiden ennako- ja edelleenjakelusta euroalueen ulkopuolella annettujen suuntaviivojen EKP/2006/9 muuttamisesta

(EKP/2008/4)

(2008/549/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tietyistä valmisteluista käteiseuron käyttöönottamiseksi ja euroseteleiden ja -kolikoiden ennako- ja edelleenjakelusta euroalueen ulkopuolella 14 päivänä heinäkuuta 2006 annetuissa suuntaviivoissa EKP/2006/9<sup>(1)</sup> määritellään säännöt, joiden nojalla sallitaan tulevien eurojärjestelmään osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille euroseteleiden ja -kolikoiden lainaaminen eurojärjestelmästä niiden ennako- ja edelleenjakelua varten ennen käteisrahan käyttöönottoa ja määritetään veloitteet, jotka hyväksyttävien vastapuolien ja ammattimaisten kolmansien osapuolien on täytettävä, jotta ne voisivat olla ennako- ja edelleenjakelun kohteina.

(2) Sen jälkeen kun euro otettiin suuntaviivoihin EKP/2006/9 sisältyvien sääntöjen mukaisesti käyttöön Sloveniassa, Kyproksessa ja Maltassa, on todettu, että suuntaviivoihin on tehtävä useita muutoksia käteisrahan käyttöönottoon liittyvien logististen näkökohtien parantamiseksi tulevissa eurojärjestelmään osallistuvissa jäsenvaltioissa.

(3) Tulevat eurojärjestelmän kansalliset keskuspankit kohtaavat todennäköisesti vaikeuksia arvioidessaan käteisrahan käyttöönottopäivän jälkeen tarvittavien eriarvoisten eurosetelien määriä, minkä vuoksi näillä eurojärjestelmän kansallisilla keskuspankeilla on välittömästi käteisrahan käyttöönottopäivän jälkeen oltava mahdollisuus tehdä tarkistuksia hallussaan olevien eurosetelien setelilajikohtaiseen rakenteeseen edullisin kustannuksin.

(4) Tällä hetkellä ainoastaan luottolaitoksilla ja kansallisilla postikonttoreilla, joilla on tili tulevassa eurojärjestelmän kansallisessa keskuspankissa, on oikeus eurosetelien ja -kolikoiden edelleenjakeluun ammattimaisille kolmansille osapuolille, kun taas käteisrahaan siirtymisistä suuntaviivojen EKP/2006/9 nojalla tähän mennessä saadut kokemukset ovat osoittaneet, että arvokuljetusyrietykset on hyödyllistä ottaa mukaan edelleenjakelutoimiin. Luottolaitoksille ja kansallisille postikonttoreille olisi sen vuoksi myönnettävä lupa nimittää arvokuljetusyrietyksiä edustajikseen eurosetelien ja -kolikoiden edelleenjakelua varten.

(5) Jotta voitaisiin estää ennako- ja edelleenjakelussa olevien eurosetelien ja -kolikoiden määriin ja lajeihin liittyvien raportointivaatimusten kaksinkertaistuminen, tuleviin eurojärjestelmän kansallisiin keskuspankkeihin ja hyväksyttäviin vastapuoliin sovellettavaa raportointimenettelyä on yksinkertaistettava.

(6) Tulevien eurojärjestelmän kansallisten keskuspankkien on mahdollisesti tehtävä useita ja toistuvia tilintarkastuksia ja tarkastuksia ennako- ja edelleenjakeluun osallistuvissa yksiköissä sen tarkistamiseksi, että ne eivät luovuta euroseteleitä ja -kolikoita liikkeeseen ennen käteisrahan käyttöönottopäivää, minkä vuoksi on tarpeen sallia se, että tulevat eurojärjestelmän kansalliset keskuspankit antavat tällaiset tehtävät muiden viranomaisten hoidettaviksi.

<sup>(1)</sup> EUVL L 207, 28.7.2006, s. 39.

- (7) Sopimusjärjestelyt, joita on tehtävä ennako- ja edelleenjakeluun osallistuvien yksiköiden kesken ennen edelleenjakelua, ja edelleenjakeluun osallistuvien yksiköiden käytettävissä olevien taloudellisten kannustimien puuttuminen ovat suuntaviivojen EKP/2006/9 nojalla tapahtuneista käteisrahaan siirtymisistä saatujen kokemusten perusteella osoittautuneet haitallisiksi edelleenjakelun onnistumisen kannalta tiettyjen vähittäiskaupan ryhmien, kuten elintarvikemyymälöiden ja muiden pienten vähittäiskauppioiden, osalta. Sen vuoksi on tarpeen ottaa käyttöön yksinkertaistettu edelleenjakelumenettely, jota käytetään, kun menettelyyn liittyy ainoastaan pieniä määriä euroseteleitä ja -kolikoita.
- (8) Lisäksi on todettu, että suuntaviivoihin EKP/2006/9 on tarpeen tehdä useita muita pieniä muutoksia,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

#### 1 artikla

Muutetaan suuntaviivoja EKP/2006/9 seuraavasti:

##### 1) Muutetaan 4 artiklaa seuraavasti:

###### a) Lisätään seuraava teksti 5 kohdan loppuun:

”Euroseteleiden tukkusiirron tarpeen ei kuitenkaan katsota olevan osa liikkeeseenlaskua koskevaa tarvetta, jos tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki, jonka hallussa on liikaa yhtä tai useampaa samanarvoista ja -laatuista eurosetelilajia kuin tukkusiirtoon sisältyy, siirtää ne eurojärjestelmälle tällaista tukkusiirtoa vastaan. Tällaisessa tilanteessa ei synny takaisinmaksuvelvoitetta, ja EKP vastaa euroseteleiden kuljetuskuluista.”

###### b) Poistetaan 6 kohdan b alakohta.

###### c) Korvataan 8 kohdan viimeinen virke seuraavasti:

”Takaisin maksettavien seteleiden vastaava määrä ja laatu lasketaan euroseteleiden tulevien sarjojen osalta EKP:n neuvoston aikanaan päättämällä tavalla.”

###### d) Korvataan 11 kohta seuraavasti:

”11. Tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki ottaa huomioon erillisessä säädöksessä asetetut vaatimukset ja antaa EKP:lle ja toimittavalle eurojärjestelmän kansalliselle keskuspankille (tai keskuspankeille) tiedot

- a) ennakkoon ja edelleen jaettujen euroseteleiden lopullisesta kokonaismäärästä (erisuuruisten seteleiden mukaan eriteltyinä) ja

- b) ennakkoon ja edelleen jaettujen eurokolikoiden lopullisesta kokonaismäärästä (erisuuruisten kolikoiden mukaan eriteltyinä).”

##### 2) Lisätään seuraava teksti 5 artiklan loppuun:

”Hyväksyttävät vastapuolet voivat nimittää arvokuljetusyrityksiä edustajikseen huolehtimaan niiden puolesta ja niiden lukuun euroseteleiden ja -kolikoiden varastoinnista ja edelleenjakelusta ammattimaisille kolmansille osapuolille seuraavin edellytyksin: i) hyväksyttävät vastapuolet noudattavat edustajan nimittämisestä huolimatta kaikkia näissä suuntaviivoissa vahvistettuja sovellettavia sääntöjä ja menettelyjä ja ii) hyväksyttävät vastapuolet tekevät arvokuljetusyritysten kanssa sopimusjärjestelyjä, joissa määrätään siitä, että arvokuljetusyritykset täyttävät 10 artiklan a ja b kohdassa sekä 13 artiklan 1–3 kohdassa asetetut velvoitteet.”

##### 3) Lisätään seuraava teksti 9 artiklan 2 kohdan loppuun:

”Tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki ilmoittaa hyväksyttävältä vastapuolelta saadut tiedot EKP:lle siten, että se ottaa huomioon erillisessä säädöksessä asetetut vaatimukset.”

##### 4) Muutetaan 10 artiklaa seuraavasti:

###### a) Korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) Hyväksyttävä vastapuoli sopii sen ammattimaisen kolmannen osapuolen kanssa, jolle euroseteleitä ja -kolikoita jaetaan edelleen, että tämä osapuoli sallii tulevan eurojärjestelmän kansallisen keskuspankin tai minkä tahansa muun 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen tekevän tilintarkastuksia ja tarkastuksia kyseisen osapuolen tiloissa sen tarkistamiseksi, että sille jaetut eurosetelit ja -kolikot ovat näissä tiloissa.”

###### b) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) Hyväksyttävä vastapuoli maksaa tulevalle eurojärjestelmän kansalliselle keskuspankille aiheutuneeseen vähinkoon suhteutetun sopimussakon, kuitenkin vähintään 10 prosenttia edelleen jaetusta määrästä, jos: i) tulevalle eurojärjestelmän kansalliselle keskuspankille tai jollekin muulle toimivaltaiselle viranomaiselle ei anneta mahdollisuutta tehdä b alakohdassa mainittuja tilintarkastuksia ja tarkastuksia tai ii) edelleen jaettuja euroseteleitä ja -kolikoita ei ole varastoitu tässä artiklassa säädetyllä tavalla sen ammattimaisen kolmannen osapuolen tiloihin, jolle euroseteleitä ja -kolikoita on jaettu edelleen. Tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki ei määrää tällaista sopimussakkoa i) jos tulevan eurojärjestelmän osallistuvan jäsenvaltion säätämän lainsäädännön perusteella annetaan vastaava suoja tai ii) siltä osin kuin ammattimainen kolmas osapuoli, jolle euroseteleitä ja -kolikoita on jaettu edelleen, on jo maksanut sopimussakon 16 artiklan 2 kohdan f alakohdan mukaisesti.”

## 5) Muutetaan 13 artiklaa seuraavasti:

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki kieltää hyväksyttäviä vastapuolia (ja niiden edustajia) luovuttamasta niille toimitettuja euroseteleitä ja -kolikoita ennen kello 00.00:aa (paikallista aikaa) käteisrahan käyttöönottopäivänä, ellei näissä suuntaviivoissa toisin säädetä. Tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki vaatii varsinkin, että hyväksyttävät vastapuolet, niiden edustajat mukaan luettuina, varastoivat ennakkoon jaetut eurosetelit ja -kolikot holveissaan tai nimittämiensä edustajien holveissa kaikista muista euroseteleistä ja -kolikoista, muusta valuutasta tai muusta omaisuudesta erillään ja turvallisesti niiden tuhoutumisen, varastamisen, ryöstämisen tai mistä tahansa muusta syystä tapahtuvan ennenaikaisen liikkeeseenlaskun estämiseksi."

## b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Hyväksyttävät vastapuolet ja niiden edustajat antavat tulevalle eurojärjestelmän kansalliselle keskuspankilleen oikeuden tiliensä ja tilojensa tarkastamiseen ennakkoon jaettujen euroseteleiden ja -kolikoiden olemassaolon toteamiseksi ja niiden järjestelyjen tarkistamiseksi, joiden mukaisesti hyväksyttävät vastapuolet jakavat edelleen euroseteleitä ja -kolikoita. Tuleva eurojärjestelmän kansallinen keskuspankki voi antaa tällaisten tilien ja tilojen tarkastamisen toisen toimivaltaisen viranomaisen tehtäväksi, mistä on ilmoitettava EKP:lle."

## 6) Muutetaan 16 artiklaa seuraavasti:

## a) Poistetaan 2 kohdan b alakohta.

## b) Korvataan 2 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) Ammattimainen kolmas osapuoli antaa tulevalle eurojärjestelmän kansalliselle keskuspankilleen tai mille tahansa muulle 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulle toimivaltaiselle viranomaiselle oikeuden tarkastaa sen tilit ja tilat, jotta edelleen jaettujen euroseteleiden ja -kolikoiden olemassaolo niissä voidaan todeta."

## c) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

"3. Edellä 2 kohdassa kuvatusta edelleenjakelua koskevasta menettelystä poiketen ammattimaiset kolmannet osapuolet soveltavat vähittäiskauppiaisiin seuraavaa yksin-

kertaistettua edelleenjakelua koskevaa menettelyä seuraavin edellytyksin:

a) vähittäiskauppias on mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annetussa komission suosituksessa 2003/361/EY (\*) määritely mikroyritys, eli sen palveluksessa on vähemmän kuin 10 työntekijää ja sen vuosiliikevaihto tai taseen loppusumma on enintään 2 miljoonaa euroa;

b) vähittäiskauppiaille edelleenjakelussa toimitettavien euroseteleiden ja -kolikoiden nimellisarvo on yhteensä enintään 10 000 euroa;

c) vähittäiskauppias allekirjoittaa tulevan eurojärjestelmän keskuspankin laatiman vakiolomakkeen, jossa se sitoutuu olemaan luovuttamatta edelleen jaettuja euroseteleitä ja -kolikoita ennen 00.00:aa (paikallista aikaa) käteisrahan käyttöönottopäivänä. Mitkään muut sopimusjärjestelyt eivät ole tarpeen; ja

d) vähittäiskauppias varastoi edelleen jaetut eurosetelit ja -kolikot 10 artiklan a kohdassa edellytetyllä tavalla, ja 2 kohdan d alakohtaa sovelletaan vastaavasti.

(\*) EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36."

## d) Lisätään 4 kohta seuraavasti:

"4. Yksinkertaistettua edelleenjakelua voidaan käyttää edellä 3 kohdassa mainituin edellytyksin vain viisi kalenteripäivää ennen käteisrahan käyttöönottopäivää. Hyväksyttävän vastapuolen vähittäiskauppiaille yksinkertaistetussa edelleenjakelua koskevassa menettelyssä toimittavien euroseteleiden ja -kolikoiden nimellisarvoa vastaava arvo kansallisessa valuutassa jäädytetään hyväksyttävän vastapuolen hallussa olevalle vähittäiskauppiain tilille, jota veloitetaan käteisrahan käyttöönottopäivänä."

## 7) Korvataan 18 artikla seuraavasti:

"18 artikla

**Tarkistus**

Tulevat eurojärjestelmän kansalliset keskuspankit toimittavat EKP:lle jäljennökset kaikista niiden jäsenvaltiossa näiden suuntaviivojen noudattamiseksi hyväksytyistä säädöksistä ja toimenpiteistä viimeistään kuukautta ennen ennako/edelleenjakelua koskevan ajanjakson alkamista, muttei kuitenkaan ennen kuin sellaisen jäsenvaltion osalta on tehty päätös poikkeuksen kumoamisesta."

*2 artikla*

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun ne on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*3 artikla*

Nämä suuntaviivat on osoitettu rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Annettu Frankfurt am Mainissa 19 päivänä kesäkuuta 2008.

*EKP:n neuvoston puolesta*

*EKP:n puheenjohtaja*

Jean-Claude TRICHET

---

## III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

## EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

### NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2008/550/YUTP,

hyväksytty 23 päivänä kesäkuuta 2008,

### Euroopan turvallisuus- ja puolustusakatemian (ETPA) perustamisesta sekä yhteisen toiminnan 2005/575/YUTP kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä heinäkuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/575/YUTP <sup>(1)</sup> Euroopan turvallisuus- ja puolustusakatemian (ETPA) perustamisesta.
- (2) Johtokomitea esitti yhteisen toiminnan 13 artiklan mukaisesti 21 päivänä joulukuuta 2007 selvityksen ETPA:n toiminnasta ja tulevaisuudennäkymistä yhteisen toiminnan tarkistamista varten.
- (3) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea suositti 18 päivänä maaliskuuta 2008, että neuvosto muuttaisi yhteistä toimintaa kyseisen selvityksen pohjalta.
- (4) Selkeyden vuoksi olisi hyväksyttävä yhteisen toiminnan uusi konsolidoitu toisinto,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

#### 1 artikla

##### Perustaminen

1. Perustetaan Euroopan turvallisuus- ja puolustusakatemia (ETPA).
2. ETPA toimii turvallisuus- ja puolustuspoliittisia kysymyksiä käsittelevien Euroopan unionissa, jäljempänä 'EU', toimivien

laitosten, koulutuslaitosten, akatemioiden, yliopistojen ja instituutioiden sekä Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen (EUTT), jäljempänä 'laitokset', välisenä verkostona.

3. Se luo läheiset yhteydet EU:n toimielimiin ja asiaan liittyviin EU:n virastoihin.

#### 2 artikla

##### Toiminta-ajatus

ETPA tarjoaa Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) alan strategisen tason koulutusta, jonka tavoitteena on kehittää ja edistää ETPP:n yleistä tuntemusta siviili- ja sotilashenkilöstön parissa sekä selvittää parhaat käytännöt ETPP:n alan eri kysymyksissä ja tehdä niitä tunnetuksi koulutustoimintansa kautta.

#### 3 artikla

##### Tavoitteet

ETPA:n tavoitteina on

- a) kehittää edelleen eurooppalaista turvallisuuskulttuuria ETPP:n puitteissa;
- b) edistää ETPP:n mieltämistä olennaiseksi osaksi yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa (YUTP);
- c) kouluttaa Euroopan unionin elimiä varten osaavaa henkilöstöä, joka kykenee työskentelemään tehokkaasti kaikissa ETPP:hen kuuluvissa asioissa;
- d) kouluttaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallintoja ja esikuntia varten osaavaa henkilöstöä, joka tuntee Euroopan unionin politiikat, toimielimet ja menettelyt; ja

<sup>(1)</sup> EUVL L 194, 26.7.2005, s. 15.

- e) edistää koulutukseen osallistuvien henkilöiden välisiä ammatillisia suhteita ja yhteyksiä.

Tarvittaessa olisi kiinnitettävä huomiota johdonmukaisuuteen yhteisön toimien kanssa.

#### 4 artikla

##### ETPA:n tehtävät

1. ETPA:n tärkeimpinä tehtävinä on sen toiminta-ajatuksen ja tavoitteiden mukaisesti organisoida ja harjoittaa ETPP:n alan koulutustoimintaa.

2. ETPA:n koulutustoimintaan kuuluvat

- a) korkean tason ETPP-kurssi;
- b) ETPP -johdantokurssi; ja
- c) ETPP-kurssit, joita järjestetään erikoistuneille kohderyhmille tai joissa keskitytään johonkin tiettyyn aiheeseen 6 artiklassa tarkoitetun johtokomitean päätöksen mukaisesti.

Johtokomitea päättää muun koulutuksen järjestämisestä.

3. Lisäksi ETPA erityisesti

- a) tukee verkostoon osallistuvien laitosten välisten suhteiden muodostamista;
- b) asentaa ETPA:n koulutustoiminnan tueksi korkean tason verkko-opiskelujärjestelmän ja hoitaa sitä;
- c) kehittää ja tuottaa koulutusaineistoa ETPP:tä koskevaa Euroopan unionin koulutusta varten hyödyntäen myös olemassa olevaa aineistoa;
- d) perustaa koulutukseen osallistuneiden verkoston;
- e) tukee ETPP-alan vaihto-ohjelmia koulutustoiminnasta vastaavien jäsenvaltioiden laitosten välillä;
- f) osallistuu Euroopan unionin vuotuisen koulutusohjelmaan ETPP:n alalla; ja
- g) järjestää vuotuisen verkkokonferenssin, johon kokoontuu Euroopan unionin ETPP-koulutukseen osallistuvia siviili- ja sotilasalan toimijoita.

4. ETPA:lla on oltava tarvittava oikeuskelpoisuus erityisesti sopimusten tekoa, hallinnollisia järjestelyjä ja pankkitiliä varten. Osallistuvat valtiot ja muut 11 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut osallistujat vastaavat ETPA:n tekemiin sopimuksiin mahdollisesti perustuvasta vastuusta. Neuvostoa, sen pääsihteeriä tai neuvoston pääsihteeristöä ei voida missään tapauksessa asettaa vastuuseen palveluista, joita pääsihteeristön henkilöstö suorittaa ETPA:n toimintojen yhteydessä.

5. ETPA:n koulutustoiminnasta huolehtivat ETPA:n verkoston muodostavat laitokset tai muut koulutustoiminnasta vastaavan jäsenvaltion toimijat.

6. EUTT tukee osana ETPA:n verkostoa ETPA:n koulutustoimintaa erityisesti toimittamalla EUTT-julkaisuja ja järjestämällä EUTT:n tutkijoiden pitämiä luentoja sekä asettamalla käyttöön www-sivustonsa korkean tason verkko-opiskelujärjestelmässä ja sitä varten.

#### 5 artikla

##### Rakenne

1. ETPA:an perustetaan seuraavat elimet:

- a) johtokomitea, joka vastaa ETPA:n koulutustoiminnan yleisestä yhteensovittamisesta ja ohjauksesta;
- b) akateeminen johtokunta, joka varmistaa koulutustoiminnan laadun ja johdonmukaisuuden; ja
- c) ETPA:n pysyvä sihteeristö, jäljempänä 'sihteeristö', joka erityisesti avustaa johtokomiteaa ja akateemista johtokuntaa.

2. Johtokomitea, akateeminen johtokunta ja sihteeristö huolehtivat 6, 7 ja 8 artiklassa tarkoitetuista tehtävistä.

#### 6 artikla

##### Johtokomitea

1. Johtokomitea, joka koostuu kunkin jäsenvaltion nimeämästä edustajasta, on ETPA:n päätöksentekuelin. Kutakin komitean jäsentä voi edustaa tai hänellä voi olla mukanaan varajäsen. Jäsenvaltion asianmukaisesti oikeaksi todistamat nimeämiskirjeet osoitetaan korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille.

Liittyvien valtioiden edustajat voivat osallistua komitean kokouksiin tarkkailijoina.

2. Johtokomitean jäsenillä voi olla apunaan asiantuntijoita.
3. Komitean puheenjohtajana toimii neuvoston puheenjohtajuutta hoitavan jäsenvaltion edustaja ja komitea kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa. Johtokomitean puheenjohtajalla on valtuudet edustaa ETPA:a varsinkin 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua sopimusten tekoa varten.
4. Akateemisen johtokunnan puheenjohtaja sekä korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja komission edustajat kutsutaan osallistumaan komitean kokouksiin.
5. Komitean tehtävänä on
  - a) laatia ETPA:n kunkin lukuvuoden ohjelma ETPA:n koulutusmallin pohjalta;
  - b) antaa yleistä ohjausta akateemisessa johtokunnassa käsiteltäviä asioita varten;
  - c) hyväksyä ja tarkistaa säännöllisesti ETPA:n koulutusmalli, josta käyvät ilmi sovitut ETPA:aa koskevat koulutustarpeet;
  - d) valita ETPA:n koulustustoiminnasta vastaava yksi tai useampi jäsenvaltio ja koulutuksesta huolehtivat laitokset;
  - e) suunnitella opetussuunnitelmat kaikkea ETPA:n koulustustoimintaa varten sekä hyväksyä ne;
  - f) hyväksyä arviointiraportit ja ETPA:n koulustustoimintaa koskeva yleinen vuosikertomus, jotka toimitetaan asianomaisille neuvoston elimille; ja
  - g) nimittää akateemisen johtokunnan puheenjohtaja vähintään kahdeksi lukuvuodeksi.
6. Komitea hyväksyy työjärjestyksensä.
7. Komitea tekee päätöksensä määränemmistöllä. Jäsenvaltioiden äänet painotetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Komitean päätöksen tekeminen edellyttää Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa määrättyä äänen määrää.

## 7 artikla

### Akateeminen johtokunta

1. Akateeminen johtokunta muodostuu niiden laitosten johtavista edustajista, jotka osallistuvat aktiivisesti ETPA:n toimintaan. Jos yhdestä jäsenvaltiosta on useita edustajia, nämä muodostavat yhdessä valtuuskunnan.
2. Johtokomitea nimeää johtokunnan puheenjohtajan johtokunnan jäsenten joukosta.
3. Korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja komission edustajat kutsutaan osallistumaan johtokunnan kokouksiin. Kokouksiin voidaan kutsua akateemisia asiantuntijoita ja johtavia virkamiehiä kansallisista ja eurooppalaisista laitoksista.
4. Johtokunnan tehtävänä on
  - a) antaa johtokomitealle akateemisia neuvoja ja suosituksia;
  - b) panna täytäntöön hyväksytyt lukuvuoden opetusohjelma ETPA:n verkoston muodostavien laitosten avulla;
  - c) valvoa korkean tason verkko-opiskelijajärjestelmää;
  - d) suunnitella yksityiskohtaiset opetussuunnitelmat kaikkea ETPA:n koulustustoimintaa varten hyväksytyjen yleisten opetussuunnitelmien pohjalta;
  - e) varmistaa ETPA:n koulustustoiminnan yleinen yhteensovittaminen kaikkien laitosten kesken;
  - f) arvioida edellisenä lukuvuonna toteutetun koulustustoiminnan laatua;
  - g) tehdä johtokomitealle ehdotuksia seuraavan lukuvuoden koulustustoimintaa varten;
  - h) varmistaa kaikkien ETPA:n koulustustoimien järjestelmällinen arviointi; ja
  - i) osallistua ETPA:n toimintaa koskevan vuotuisen yleiskertomuksen laadintaan.
5. Johtokunta voi kokoontua erilaisissa yksittäiseen hankkeeseen tarkoitetuissa kokoonpanoissa tehtäviensä suorittamiseksi. Johtokunta laatii näiden kokoonpanojen perustamista ja toimintaa koskevat säännöt ja järjestelyt, jotka johtokomitea hyväksyy.
6. Johtokomitea hyväksyy johtokunnan työjärjestyksen.



## 8 artikla

**Sihteeristö**

1. Neuvoston pääsihteeristö toimii ETPA:n sihteeristönä.

Neuvoston pääsihteeristö, jäsenvaltiot ja ETPA:n verkoston muodostavat laitokset antavat käyttöön henkilöstön.

2. Sihteeristö avustaa johtokomiteaa ja akateemista johtokuntaa, huolehtii hallinnollisista ja suunnittelutehtävistä niiden toiminnan tukemiseksi ja antaa tukea ETPA:n koulutustoiminnan järjestämisessä.

3. Sihteeristöllä on erityisesti seuraavat tehtävät:

a) se vastaa ETPA:n toiminta- ja koulutusohjelman hallinnoinnista ja koordinoinnista;

b) se on keskeinen yhteyspiste akatemian verkostoon osallistuville laitoksille ja muille elimille sekä ulkoisille yksiköille ja yleisölle.

Sihteeristön henkilöstön jäsen toimii ETPA:n johtajana ja voisi toimia myös korkean tason ETPP-kurssin johtajana.

4. Sihteeristö toimii tiiviissä yhteistyössä komission kanssa.

Kukin ETPA:n verkoston muodostavista laitoksista nimeää yhteyshenkilön, jonka tehtävänä on yhteydenpito sihteeristöön ETPA:n koulutustoiminnan järjestämiseen liittyvissä organisatorisissa ja hallinnollisissa kysymyksissä.

## 9 artikla

**Osallistuminen ETPA:n koulutustoimintaan**

1. Kaikkien jäsenvaltioiden ja liittyvien valtioiden kansalaiset voivat osallistua kaikkeen ETPA:n koulutustoimintaan. Koulutuksen järjestävien ja sen toteuttavien laitosten on varmistettava, että tätä periaatetta sovelletaan poikkeuksetta.

Ehdokasvaltioiden ja tarvittaessa kolmansien valtioiden kansalaiset voivat periaatteessa osallistua ETPA:n koulutustoimintaan.

2. Osallistujien on oltava siviili- ja sotilashenkilöstöä, joiden tehtäviin kuuluvat ETPP:n alan strategiset näkökohdat.

ETPA:n koulutustoimintaan voidaan kutsua osallistumaan muun muassa kansainvälisten järjestöjen, valtioista riippumattomien järjestöjen, akateemisten oppilaitosten ja tiedotusvälineiden sekä liike-elämän edustajia.

3. ETPA:n kurssin suorittaneelle osanottajalle myönnetään korkeana edustajana toimivan pääsihteerin allekirjoittama todistus. Johtokomitea päättää todistusta koskevista yksityiskohdista. Jäsenvaltiot ja Euroopan unionin toimielimet tunnustavat todistuksen.

## 10 artikla

**Yhteistyö**

ETPA toimii yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen ja muiden alan toimijoiden, kuten kolmansien valtioiden kansallisten koulutuslaitosten, kanssa ja käyttää hyväkseen niiden asiantuntemusta.

## 11 artikla

**Rahoitus**

1. Kukin jäsenvaltio, Euroopan unionin toimielin ja Euroopan unionin virasto sekä kukin ETPA:n verkoston muodostavista laitoksista vastaa kaikista sen ETPA:n osallistumisesta aiheutuvista kuluista, mukaan lukien palkat, lisät, matkakulut ja päivärahat sekä ETPA:n koulutustoiminnalle annettavan organisaattorisen ja hallinnollisen tuen kustannukset.

2. Jäsenvaltiot ja ETPA:n verkoston muodostavat laitokset vastaavat kukin sihteeristön käyttöön antamastaan henkilöstöstä aiheutuvista kustannuksista, mukaan lukien palkat, lisät, matkakulut ja päivärahat sekä majoituskulut matkoilla.

3. Neuvoston pääsihteeristö vastaa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat sen 8 artiklassa säädetyistä tehtävistä ja jotka liittyvät niihin, sen käyttöön asettama henkilöstö mukaan luetuna.

4. Kukin ETPA:n koulutustoimintaan osallistuva henkilö vastaa kaikista osallistumisestaan aiheutuvista kustannuksista.

5. Neuvoston pääsihteeristö hallinnoi käyttötarkoitukseen sidottuina tuloina vapaaehtoisia rahoitusosuuksia, joita jäsenvaltiot ja ETPA:n verkoston muodostavat laitokset suorittavat erityisten toimien, ennen muuta 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen ETPA:n tietojärjestelmäverkkojen tai -sovellusten kehittämisen, perustamisen ja hoitamisen rahoittamiseksi.

6. Johtokomitea päättää 5 kohdassa tarkoitettuja rahoitusosuuksia koskevista käytännön järjestelyistä.

*12 artikla***Turvallisuussäännöt**

ETPA:n toimintaan sovelletaan neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY <sup>(1)</sup> vahvistettuja neuvoston turvallisuussääntöjä.

*13 artikla***Tarkistaminen**

Tätä yhteistä toimintaa tarkistetaan ja muutetaan tarvittaessa ETPA:n tulevaisuudennäkymiä ja niiden mahdollisia vaikutuksia koskevan tutkimuksen pohjalta. Tutkimuksessa käsitellään myös sihteeristöä, henkilöstön valmiuksia, verkko-opiskelujärjestelmän toimintaa, konferenssitiloja, rahoitusjärjestelyjä, ETPP -koulutuksen hallinnointia ja koordinointia EU:n tasolla sekä ETPA-verkoston tasapainoa siviili- ja sotilasalan toimijoiden välillä. Neuvoston pääsihteeristö valmistelee tutkimuksen, ja puheenjohtajavaltio esittelee sen neuvostolle marraskuuhun 2008 mennessä.

Lisäksi tätä yhteistä toimintaa tarkistetaan ja muutetaan tarvittaessa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011.

*14 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan yhteinen toiminta 2005/575/YUTP.

*15 artikla***Voimaantulo**

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*16 artikla***Julkaiseminen**

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä kesäkuuta 2008.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. JARC

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/38/EY (EUVL L 164, 26.6.2007, s. 24).

## OIKAISUJA

**Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 40/2008, annettu 16 päivänä tammikuuta 2008, yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2008**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 19, 23. tammikuuta 2008)

Sivulla 29 ja 30 (Liite I), 61 (Liite IA) ja 95 (Liite IB)

korvataan: ”Tylppäpyrstömolva *Molva dyptergia*”

seuraavasti: ”Tylppäpyrstömolva *Molva dypterygia*”

Sivulla 32, Liite IA, Laji: Tuulenkalat, Alue: IIIa, EY:n vedet alueilla Iia ja IV, SAN/2A3A4

korvataan:

<b>”Laji:</b>	Tuulenkalat <i>Ammodytidae</i>	<b>Alue:</b>	IIIa; EY:n vedet alueilla Iia ja IV <sup>(1)</sup> SAN/2A3A4.
Tanska	Ei vahvistettu		
Yhdistynyt kuningaskunta	Ei vahvistettu		
Kaikki jäsenvaltiot	Ei vahvistettu <sup>(2)</sup>		Analyyttinen TAC. Asetuksen (EY) No 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) No 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
EY	Ei vahvistettu		
Norja	20 000 <sup>(3)</sup>		
TAC	Ei vahvistettu		

<sup>(1)</sup> Lukuun ottamatta 6 meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlannissa, Fair Islessä ja Foullassa.

<sup>(2)</sup> Kiintiöön saa pyytää vain EY:n vesillä ICES-alueilla Iia, IIIa ja IV. Tanskaa, Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Ruotsia lukuun ottamatta.

<sup>(3)</sup> Pyydettävä ICES-alueella IV.”

seuraavasti:

<b>”Laji:</b>	Tuulenkalat <i>Ammodytidae</i>	<b>Zone:</b>	IIIa; EY:n vedet alueilla Iia ja IV <sup>(1)</sup> SAN/2A3A4.
Tanska	Ei vahvistettu		
Yhdistynyt kuningaskunta	Ei vahvistettu <sup>(2)</sup>		
Kaikki jäsenvaltiot	Ei vahvistettu <sup>(3)</sup>		Analyyttinen TAC. Asetuksen (EY) No 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) No 847/96 4 artiklaa ei sovelleta. Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.
EY	Ei vahvistettu		
Norja	20 000 <sup>(4)</sup>		
TAC	Ei vahvistettu		

<sup>(1)</sup> Lukuun ottamatta 6 meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlannissa, Fair Islessä ja Foullassa.

<sup>(2)</sup> Kiintiöön saa pyytää vain EY:n vesillä ICES-alueilla Iia, IIIa ja IV.

<sup>(3)</sup> Lukuun ottamatta Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Tanskaa. Kiintiöön saa pyytää EY:n vesillä ICES-alueilla Iia, IIIa ja IV. Ruotsi saa kuitenkin pyytää alueella IIIa sekä EY:n vesillä alueilla Iia ja IV.

<sup>(4)</sup> Pyydettävä alueella IV.”

Sivulla 39, Liite IA, Laji: Silli, Alue: EY:n ja kansainväliset vedet alueilla Vb, VIb ja VIaN HER/5B6ANB

korvataan: ”HER/5B6ANB.”

seuraavasti: ”HER/5B6ANB”

Sivulla 47, Liite IA, Laji: Lasikampelat, Alue: VIIIc, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 31.1.1 LEZ/8C3411

korvataan: ”CECAF-alueella 31.1.1”

seuraavasti: ”CECAF-alueella 34.1.1”

Sivulla 56, Liite IA, Laji: Valkoturska, Alue: IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 31.1.1 WHG/9/3411

korvataan: "CECAF-alueella 31.1.1"

seuraavasti: "CECAF-alueella 34.1.1"

Sivulla 61, Liite IA, Laji: Tylppäpyrstömolva, Alue: EY:n vedet alueilla VIa linjan 56° 30' N pohjoispuolella ja alueella VIb BLI/6AN6B, alaviite

korvataan: "(1) Kalastettava troolilla; jäälestikalan ja mustahuotrakalan sivusaaliit luetaan kuuluviksi tähän kiintiöön."

seuraavasti: "(1) Jäälestikalan ja mustahuotrakalan sivusaaliit luetaan kuuluviksi tähän kiintiöön."

Sivulla 63, Liite IA, Laji: Molva, Alue: EY:n vedet alueilla Iia, IV, Vb, VI ja VII LIN/2A47-C, alaviite (3)

korvataan: "(3) Keila mukaan luettuna. Pyydettävä pitkälläsimalla alueella VIb ja alueella VIa linjan 56° 30' N pohjoispuolella."

seuraavasti: "(3) Keila mukaan luettuna. Pyydettävä alueella VIb ja alueella VIa linjan 56° 30' N pohjoispuolella."

Sivulla 75, Liite IA, Laji: Rauskut, Alue: EY:n vedet alueilla Iia ja IV SRX/2AC47-C, lisätään alaviite (2) seuraavasti:

korvataan:

"Laji:	Rauskut <i>Rajidae</i>	Alue:	EY:n vedet alueilla Iia ja IV SRX/2AC4-C
Belgis	277 <sup>(1)</sup>	Analyyttinen TAC Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 53 artiklan 2 kohtaa.	
Tanska	11 <sup>(1)</sup>		
Saksa	14 <sup>(1)</sup>		
Ranska	43 <sup>(1)</sup>		
Alankomaat	236 <sup>(1)</sup>		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 062 <sup>(1)</sup>		
EY	1 643 <sup>(1)</sup>		
TAC	1 643		

<sup>(1)</sup> Marmorirauskun (*Leucoraja naevus*) (RJN/2AC4-C), okarauskun (*Raja clavata*) (RJC/2AC4-C), pilkkurauskun (*Raja brachyuran*) (RJH/2AC4-C), pisterauskun (*Raja montagui*) (RJM/2AC4-C), kysirauskun (*Amblyraja radiata*) (RJR/2AC4-C) ja silorauskun (*Dipturus batis*) (RJB/2AC4-C) saaliit ilmoitetaan erikseen."

seuraavasti:

"Laji:	Rauskut <i>Rajidae</i>	Alue:	EY:n vedet alueilla Iia ja IV SRX/2AC4-C
Belgis	277 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Analyyttinen TAC Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 3 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/96 4 artiklaa. Sovelletaan asetuksen (EY) No 847/9653 artiklan 2 kohtaa.	
Tanska	11 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Saksa	14 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Ranska	43 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Alankomaat	236 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 062 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
EY	1 643 <sup>(1)</sup>		
TAC	1 643		

<sup>(1)</sup> Marmorirauskun (*Leucoraja naevus*) (RJN/2AC4-C), okarauskun (*Raja clavata*) (RJC/2AC4-C), pilkkurauskun (*Raja brachyuran*) (RJH/2AC4-C), pisterauskun (*Raja montagui*) (RJM/2AC4-C), kysirauskun (*Amblyraja radiata*) (RJR/2AC4-C) ja silorauskun (*Dipturus batis*) (RJB/2AC4-C) saaliit ilmoitetaan erikseen.

<sup>(2)</sup> Sivusaalikiintiö. Nämä lajit eivät saa olla yli 25 prosenttia aluksella pidetyn saaliin elopainosta. Tämä edellytys koskee vain aluksia, joiden kokonaispituus on yli 15 metriä."

Sivulla 77, Liite IA, Laji: Makrilli, Alue: IIIa ja IV; EY:n vedet alueilla IIa, IIIb, IIIc ja IIId MAC/2A34, alaviite 1: koodi

korvataan: "(MAC/\*04-N)"

seuraavasti: "(MAC/\*04N-)"

Sivulla 95, Liite IB, Laji: Mustakiturska, Alue: Färsaarten vedet WHB/2X12-F

korvataan:

"(...)

EY 12 240 (!)

TAC Ei sovelleta

(!) EY:n, Färsaarten, Norjan ja Islannin sopima TAC."

---

seuraavasti:

"(...)

EY 12 240

TAC Ei sovelleta (!)

(!) EY:n, Färsaarten, Norjan ja Islannin sopima TAC."

---

Sivulla 96, Liite IB, Laji: Seiti, Alue: Kansainväliset vedet alueilla I ja II, koodi

korvataan: "POK/1/2INT."

seuraavasti: "POK/1/2INT"

Sivulla 100, Liite IB, Laji: Punasimput, Alue: Kansainväliset vedet alueilla I ja II, koodi

korvataan: "RED/1/2INT."

seuraavasti: "RED/1/2INT"

Sivulla 104, Liite IC, Laji: Liejukampela, Alue: NAFO 3LNO, koodi

korvataan: "PLA/3LNO."

seuraavasti: "PLA/N3LNO."

Sivulla 118, Liite IIA, 5.5 kohta

korvataan: "... ja jos sille on myönnetty merelläolopäiviä tämän liitteen 15 kohdan mukaisesti."

seuraavasti: "... ja jos sille on myönnetty merelläolopäiviä tämän liitteen 15 tai 16 kohdan mukaisesti."

Sivulla 122, Liite IIA, 11.1 kohta

korvataan: "4.1 d/ 8.3.c"

seuraavasti: "4.1 d /8.3.g";

Sivulla 124, Liite IIA, taulukko 1, Aluksen alueellaolopäivien enimmäismäärä pyydyksittäin vuonna 2008, viides sarake, ensimmäinen rivi, kohta 2.1.b ii)

*korvataan:* "ii) — EY:n vedet alueilla IIA, IVA,b,c"

*seuraavasti:* "ii) — se osa ICES-alueesta IIIa, joka ei kuulu Skagerrakiin eikä Kattegatiin; ICES-alue IV ja EY:n vedet ICES-alueella IIA"

Sivulla 135, Liite IIB, 4.3 kohta

*korvataan:* "... ja jos sille on myönnetty merelläolopäiviä tämän liitteen 13 kohdan mukaisesti."

*seuraavasti:* "... ja jos sille on myönnetty merelläolopäiviä tämän liitteen 12 tai 13 kohdan mukaisesti."

Sivulla 139, liite IIB, 13 kohta

*korvataan:* "... edellyttäen, että 4.1, 4.4, 6 ja 12 kohdassa vahvistettuja säännöksiä noudatetaan."

*seuraavasti:* "... edellyttäen, että 4.2, 4.3, 6 ja 12 kohdassa vahvistettuja säännöksiä noudatetaan."

Sivulla 143, Liite IIC, 4.4 kohta

*korvataan:* "... ja jos sille on myönnetty merelläolopäiviä tämän liitteen 13 kohdan mukaisesti."

*seuraavasti:* "... ja jos sille on myönnetty merelläolopäiviä tämän liitteen 11 tai 12 kohdan mukaisesti."

Sivulla 157, Liite III, 10 kohta

*korvataan:* "10. Biskajanlahdella tietyillä vedettävillä pyydyksillä sallittua kalastusta koskevat edellytykset"

*seuraavasti:* "10. Biskajanlahdella ICES-alueilla III, IV, V, VI, VII ja VIII a, b, d ja e tietyillä vedettävillä pyydyksillä sallittua kalastusta koskevat edellytykset"

Sivulla 159, Liite III, 13 kohta, Väliaikaiset toimenpiteet herkkien syvänmeren luontotyyppien suojelemiseksi, 13.1 alakohta, Hattonin matalikko

*korvataan:* "Hattonin matalikko:

— 59° 26' N, 14° 30' W

— 59° 12' N, 15° 08' W

— 59° 01' N, 17° 00' W

— 58° 50' N, 17° 38' W

— 58° 30' N, 17° 52' W

— 58° 30' N, 18° 45' W

— 58° 47' N, 18° 37' W

— 59° 05' N, 17° 32' W

— 59° 16' N, 17° 20' W

— 59° 22' N, 16° 50' W

— 59° 21' N, 15° 40' W

— 58° 30' N, 18° 45' W

— 57° 45' N, 19° 15' W

— 57° 55' N, 17° 30' W

— 58° 03' N, 17° 30' W

— 58° 03' N, 18° 22' W

— 58° 30' N, 18° 22' W",

seuraavasti: "Hattonin matalikko:

- 59° 26' N, 14° 30' W
- 59° 12' N, 15° 08' W
- 59° 01' N, 17° 00' W
- 58° 50' N, 17° 38' W
- 58° 30' N, 17° 52' W
- 58° 30' N, 18° 22' W
- 58° 03' N, 18° 22' W
- 58° 03' N, 17° 30' W
- 57° 55' N, 17° 30' W
- 57° 45' N, 19° 15' W
- 58° 30' N, 18° 45' W
- 58° 47' N, 18° 37' W
- 59° 05' N, 17° 32' W
- 59° 16' N, 17° 20' W
- 59° 22' N, 16° 50' W
- 59° 21' N, 15° 40' W"

Sivulla 168, Liitteen III lisäys 3, otsikko

korvataan: "ICES-alueilla III, IV, V, VI, VII ja VIII a, b, d ja e tietyillä vedettävillä pyydyksillä sallittua kalastusta koskevat edellytykset"

seuraavasti: "Biskajanlahdella ICES-alueilla III, IV, V, VI, VII ja VIII a, b, d ja e tietyillä vedettävillä pyydyksillä sallittua kalastusta koskevat edellytykset"

---